

تذکرات مهم

۱- این «ارایه» صرفاً جهت معرفی اسلوب های «مناقصات بین المللی» تدوین شده است و نباید به عنوان متن مرجع در تفسیر قواعد مناقصات مورد استفاده قرار گیرد. مسئولیت هرگونه تغییر، اصلاح، نسخ، فک و تعدیل در منابع مورد استفاده برای این «ارایه» به عهده «ارایه کننده» نبوده و بدینوسیله هرگونه مسئولیت حقوقی ناشی از تفسیر، استنباط، ارجاع و استفاده از این «ارایه» را که به هر نحوی موجب ایراد ضرر و زیان مادی یا معنوی به اشخاص حقیقی و حقوقی شود از خود سلب و ساقط می نماید.

۲- این «ارایه» جزو دارایی های غیر مادی «مدیریت صادرات تاپ» می باشد. بازنشر کلی آن بدون مجوز مالک ممنوع است. استفاده جزئی از مطالب آن با ذکر منبع بلامانع می باشد.

مدیریت صادرات تاپ

شرکت تجارت آفرینان پایدار تبریز

TOP EMC[®]

Tejarat Afarinan Paydar Tabriz (Pvt.J.S.)
Reg NO: 22296



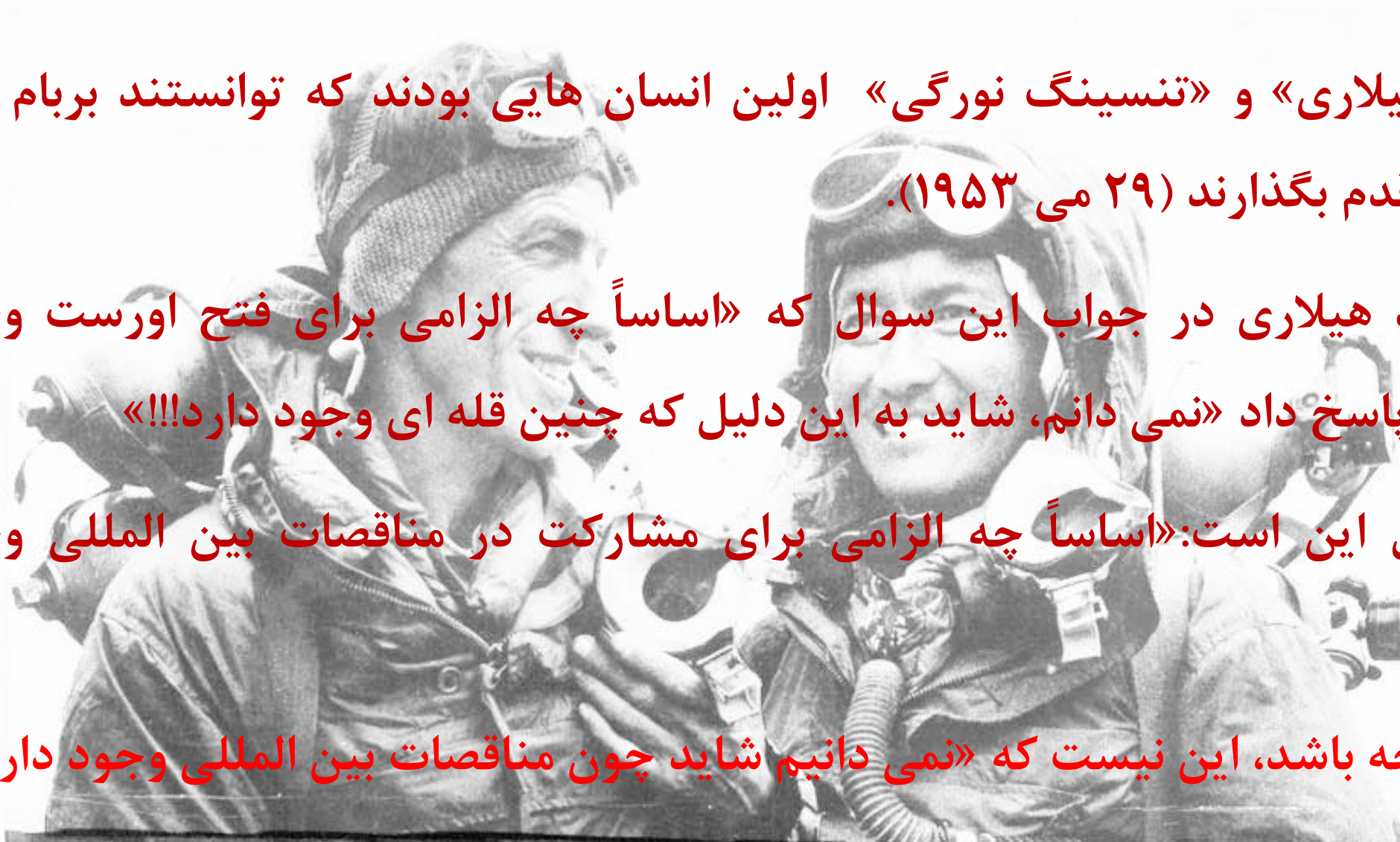
International Low Tenders

فهرست مطالب

- اهمیت مناقصات
- سازمان های بین المللی مرتبط با مناقصات
- طبقه بندی مناقصات بین المللی
- شناسایی سرفصل های مناقصات بین المللی
- جمع آوری اطلاعات مناقصات
- خرید اسناد
- مطالعه
- تکمیل اسناد و دستورالعمل های داخلی

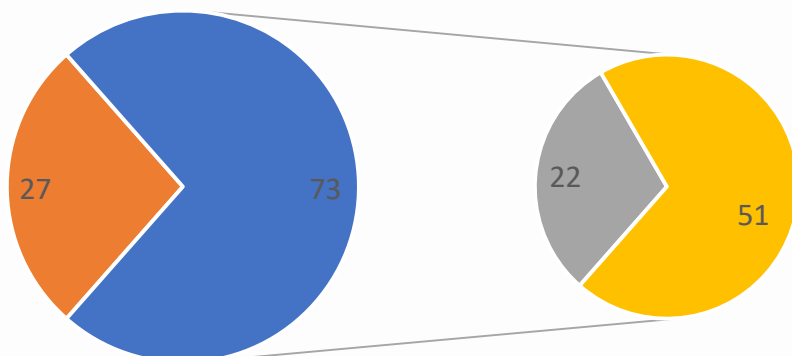
اهمیت مناقصات

- «ادموند هیلاری» و «تنسینگ نورگی» اولین انسان هایی بودند که توانستند برپام دنیا (اورست) قدم بگذارند (۲۹ می ۱۹۵۳).
- سر ادموند هیلاری در جواب این سوال که «اساساً چه الزامی برای فتح اورست وجود داشت؟»، پاسخ داد «نمی دانم، شاید به این دلیل که چنین قله ای وجود دارد!!!»
- حال سوال این است: «اساساً چه الزامی برای مشارکت در مناقصات بین المللی وجود دارد؟»
- جواب هرچه باشد، این نیست که «نمی دانیم شاید چون مناقصات بین المللی وجود دارند».



اهمیت مناقصات

سهم از بازار



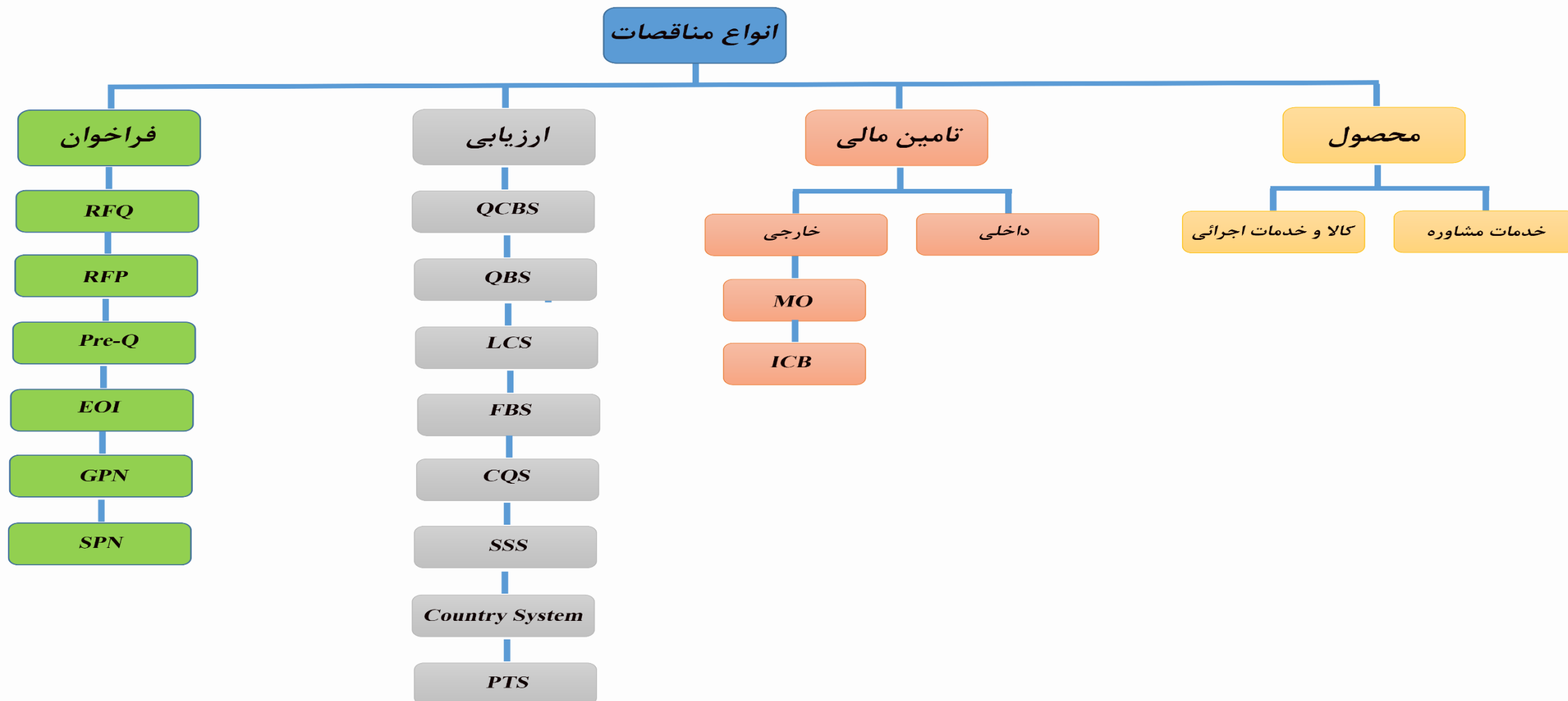
■ کل معاملات کالا ■ خدمات مناقصه ■ خدمات غیر از مناقصه

- اندازه بازار، حجم بازار
- جدیت، اعتبار و مقبولیت خریدار
- اشراف و آگاهی از رقبا و راهبردهای آنها در بازار هدف
- الزام فروشنده با رعایت فرمالیسم و ساختارها
- هدایت بنگاه های متقاضی به تکمیل ساختارهای کاغذی
- ورود به وندورلیست به مثابه حضور دائم در نمایشگاه ها
- تاثیر بسیار کمتر از رویدادهای اجتماعی (مانند پاندمی کووید ۱۹) در مقایسه با سایر روش های ترویج بازار

طبقه بندی انواع مناقصات



طبقه بندی مناقصات



قواعد و ضوابط حاکم بر مناقصه

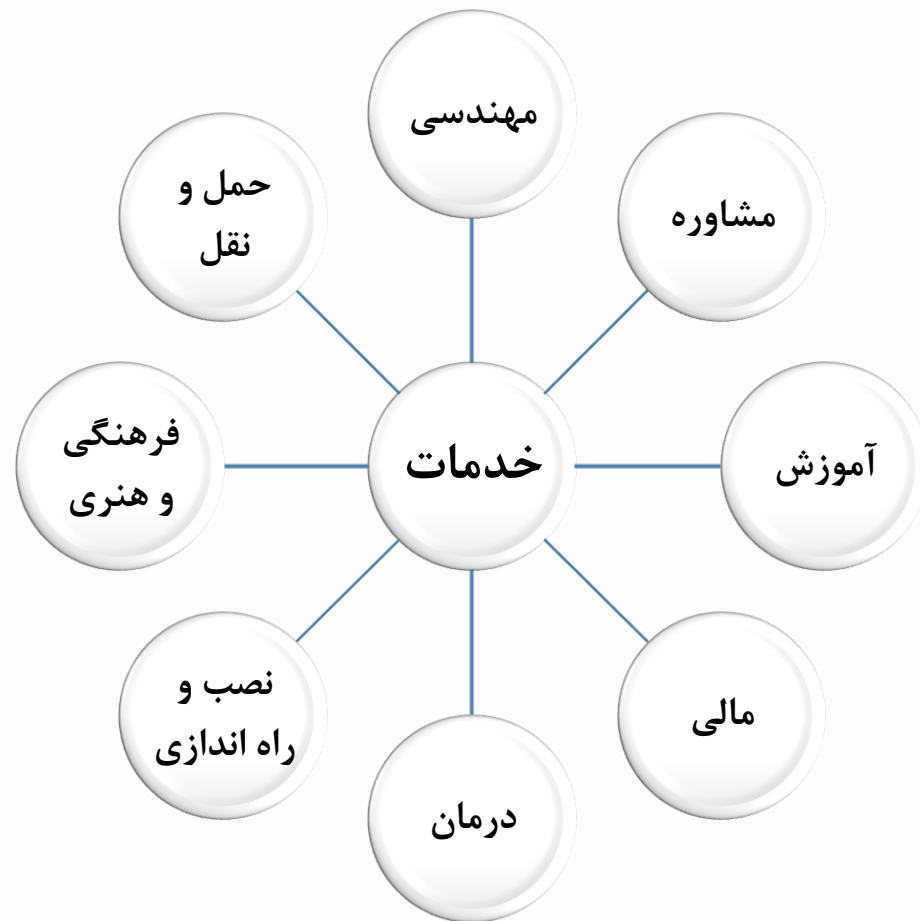
- مناقصات مبتنی بر رویه های فیدیک FIDIC
- مناقصات مبتنی بر رویه های داخلی کشورها

محصولات مورد خرید

• مناقصات کالایی

• مناقصات خدمات

• مناقصات کالا و خدمات



• بیش از ۸۵ درصد مناقصات به صورت تلفیق کالا و خدمات است.

• این مسئله امکان استفاده از ظرفیت های آئین نامه حمایت از صادرات خدمات (علی الخصوص در بحث ضمانتنامه های بانکی و مجوزهای گمرکی) را فراهم می آورد.

تامین مالی مناقصه

- تامین مالی از سمت کارفرما/مالک پروژه

- تامین مالی توسط فاینانسر

- MDB

- بانک ها

- سازمان توسعه ای یا حمایتی

- شخص خصوصی

تعداد بسته (پاکت) اسناد مناقصه

- یک پاکت یک مرحله (تمام اسناد ارزیابی فنی و قیمت در یک بسته)
- دوپاکت یک مرحله (پیشنهاد فنی و مالی در بسته های جداگانه ولی فاصله زمانی ارزیابی فنی و قیمت نزدیک است)
- دوپاکت دو مرحله (پیشنهاد فنی و مالی در بسته های جداگانه ولی فاصله زمانی ارزیابی فنی و قیمت نزدیک نیست)
- چند پاکت چند مرحله

فراخوان

- Request For Quote, RFQ
- Request For Proposal, RFP
- Pre Qualification, Pre-Q
- Express Of Interest, EOI
- General Procurement Notice, GPN
- Special Procurement Notice, SPN

• فراخوان ها از جهات مختلفی با
همدیگر قابل افتراق هستند، مهمترین
موارد عبارتند از :

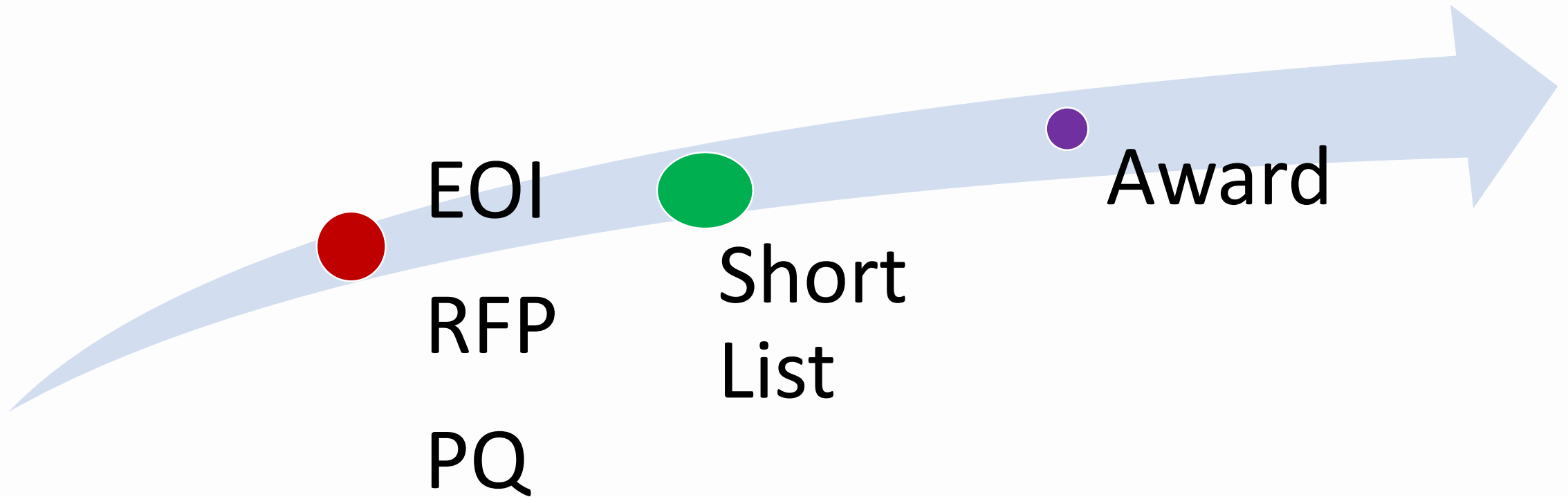
1. موضوع مناقصه (کالا/خدمت و ...)
2. الزام/عدم الزام به خرید اسناد
3. الزام/عدم الزام به تامین تضامین

- **Quality & Cost Based System, QCBS**
- **Quality Based System, QBS**
- **Lowest Cost System, LCS**
- **Fixed Budget System, FBS**
- **Consultant Qualified System, CQS**
- **Country System, CS**

ارائه و پذیرش اسناد

- مناقصات تماماً کاغذی (فیزیکی)
- مناقصات با فراخوان و انتشار اسناد به شکل الکترونیکی و پذیرش اسناد به شکل کاغذی (فیزیکی)
- مناقصات تماماً الکترونیکی (انتشار اسناد مناقصه و پذیرش اسناد تکمیل شده به شکل الکترونیکی) e-Tendering
- در نظر داشته باشیم که تمام مناقصات در **مرحله ارائه تضامین** مستلزم تامین **اسناد کاغذی** (فیزیکی) می باشد.

فرآیند مناقصات چند مرحله ای



مراجع عمده جمع آوری اطلاعات مناقصات

1. اساساً یک مرکز جامع که بتواند اطلاعات تمام مناقصات را منعکس کند، وجود ندارد.
2. اطلاعات مناقصات در مراجع مختلفی موجود است، که شناسایی این مراجع و یافتن مناسب ترین گزینه ها و کنترل منظم و آنها سهم بسزایی در اطلاع یافتن به موقع از مناقصات دارد.
3. در نظر داشته باشیم که اطلاع دیر و نا به هنگام از مناقصه (از دیدگاه افراد حرفه ای) با بی اطلاعی از آن هیچ تفاوتی ندارد، چرا که تامین همه اسناد مقدور نخواهد بود.

مراجع عمده جمع آوری اطلاعات مناقصات (رایگان)

1. پایگاه اینترنتی MDB ها
2. پایگاه اینترنتی سازمان های زیرمجموعه UN (مثلاً یونیدو)
3. پایگاه اینترنتی ITC برای مناقصات Procurmentmap.org
4. پایگاه اینترنتی مراکز خرید بین المللی کشورها
5. پایگاه اینترنتی سازمان توسعه تجارت
6. رایزنان بازرگانی و سفرای ایران در خارج
7. کریدور صادرات و تبادل فناوری
8. برخی از انجمن های صنفی

مراجع عمده جمع آوری اطلاعات مناقصات (مثال ها)

1. کانال تلگرامی سفارت ج.ا.ایران - آدیس آبابا - اتیوپی

2. برخی کشورها مثل گرجستان، یک پایگاه واحد برای اطلاع رسانی همه مناقصات دارند

<https://tenders.procurement.gov.ge/login.php?lang=en>

3. برخی کشورها (مثلاً تونس) چندین پایگاه مختلف دارند

1. پایگاه مناقصات برق، آب، گاز و خرید مواد اولیه، تجهیزات صنعتی و شیمیایی، هیدروالکتریک

WWW.MARCHESPUBLICS.GOV.TN

2. پایگاه مناقصات وزارت حمل و نقل تونس WWW.TRANSPORT.TN

3. پایگاه مناقصات وزارت مسکن و امایش WWW.EQUIPEMENT.TN

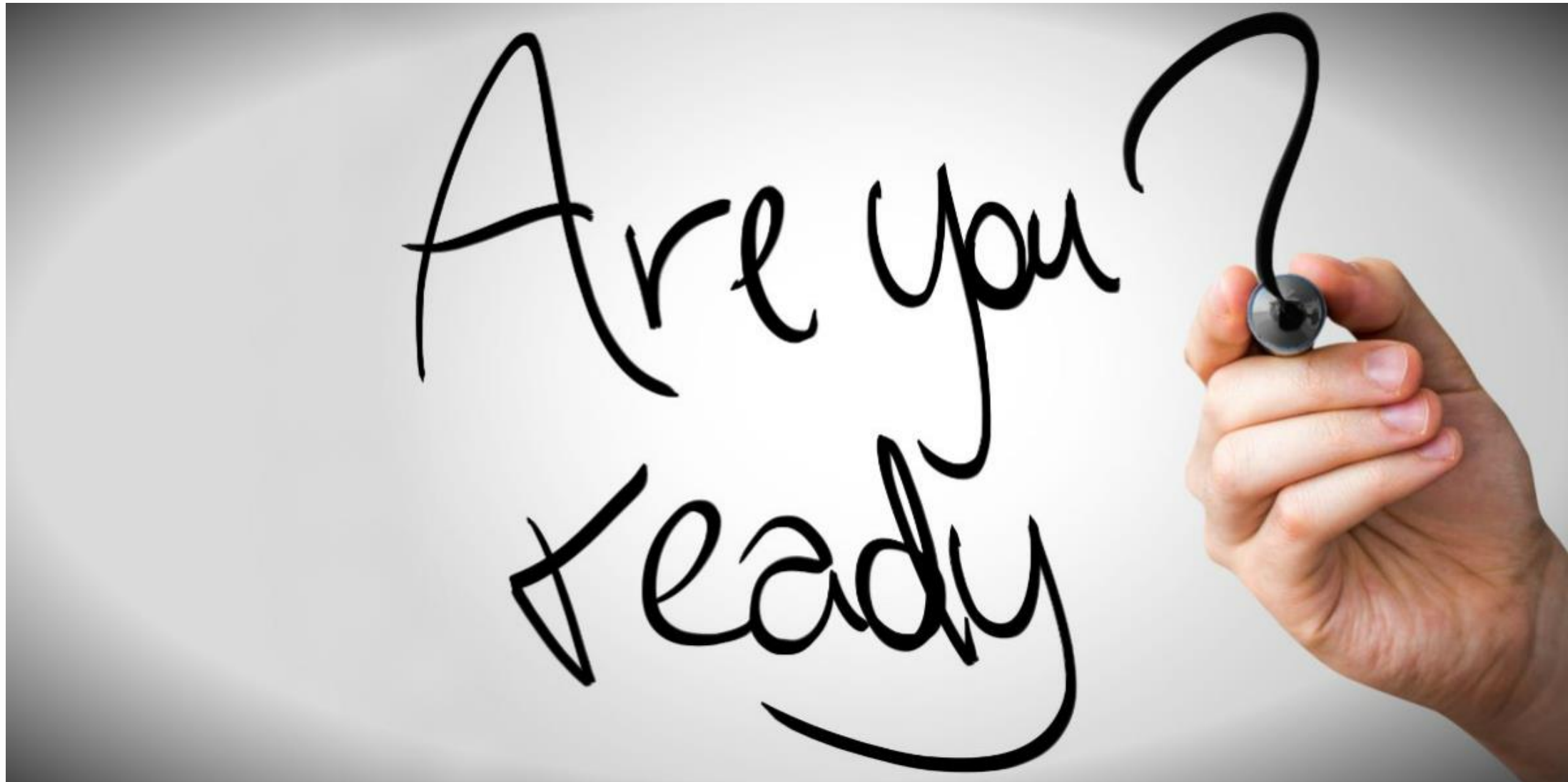
(با تشکر از آقایان خاکپور و قربانی فراز)

مراجع عمده جمع آوری اطلاعات مناقصات (غیر رایگان)

1. انجمن های صنفی بین المللی
2. برخی از انجمن های صنفی داخلی
3. شرکت های فروشنده اطلاعات مناقصات

1. TENDER INFO
2. Middle East Tender
3. AFRICA Tenders Key
4. ...

آمادگی برای حضور در مناقصات



آمادگی برای حضور در مناقصات



خرید اسناد

1. خرید اسناد معمولاً به شکل حضوری است.

2. نماینده شرکت برای خرید اسناد باید معرفی نامه ارایه نماید

1. Power of Authority

2. Letter of Authorization

3. نکات مهم سند معرفی نماینده اسناد خرید

1. مشخصات دقیق نماینده

2. حدود اختیار

3. مدت اعتبار

4. امکان/عدم امکان انتقال اختیار به شخص ثالث

خرید اسناد

1. در نظر داشته باشیم که سال مالی بیش از ۹۵ درصد کشورها بر اساس تقویم میلادی گریگوری است.
2. این امر به معنی آن است که مناقصات و EOI اساساً در دو سوی آغاز سال میلادی و عمدتاً از اواسط بهمن تا اواخر فروردین اعلام می شوند.
3. این بازه زمانی مقارن با رویدادهای مهم ایرانی (دهه فجر و نوروز) و همچنین تحرک شدید شرکت های ایرانی برای جمع نمودن حساب های سال مالی شمسی است.
4. بارها دیده شده که به همین دلایل شرکت های ایرانی علی رغم موفقیت در مرحله اول، نتوانسته اند اسناد اصلی را در زمان مناسب تکمیل نموده و به همین سادگی موضوع را از دست داده اند.

خرید اسناد

4. در برخی اسناد به موازات خرید اسناد، باید متقاضی در مناقصه «ریجیستر» شود.
5. رسید واریز هزینه خرید اسناد و ریجیستر شدن در مناقصه برای صدور ضمانت نامه بانکی لازم است. لذا باید ترتیب انتقال تصویر یا اصل فیش به ایران داده شود.
6. در صورت خرید اسناد بواسطه پرداخت الکترونیکی (VISA, MASCTER CARD, ...) رسید الکترونیکی و کد رهگیری جزو اسناد ضروری برای ضمیمه شدن به پاکت اسناد است.
7. بلافاصله پس از خرید اسناد، باید نسخه اسکن شده اسناد از طریق رایانامه به ایران منتقل شود.

سرفصل های مهم اسناد مناقصه

سرفصل های اسناد مناقصاتی خدمات یا کالا، که ملهم از سیستم فیدیک است، عمدتاً به شکل زیر هستند (ممکن است در بعضی اسناد، فصولی اضافه یا کم باشد)

- Instruction To Bidder (ITB)
- Bid Data Sheet (BDS)
- General Conditions of Contract (GCC)
- Special Conditions of Contract (SCC) یا Particular Conditions of Contract (PCC)
- Sample Forms /Modal Forms (MF)

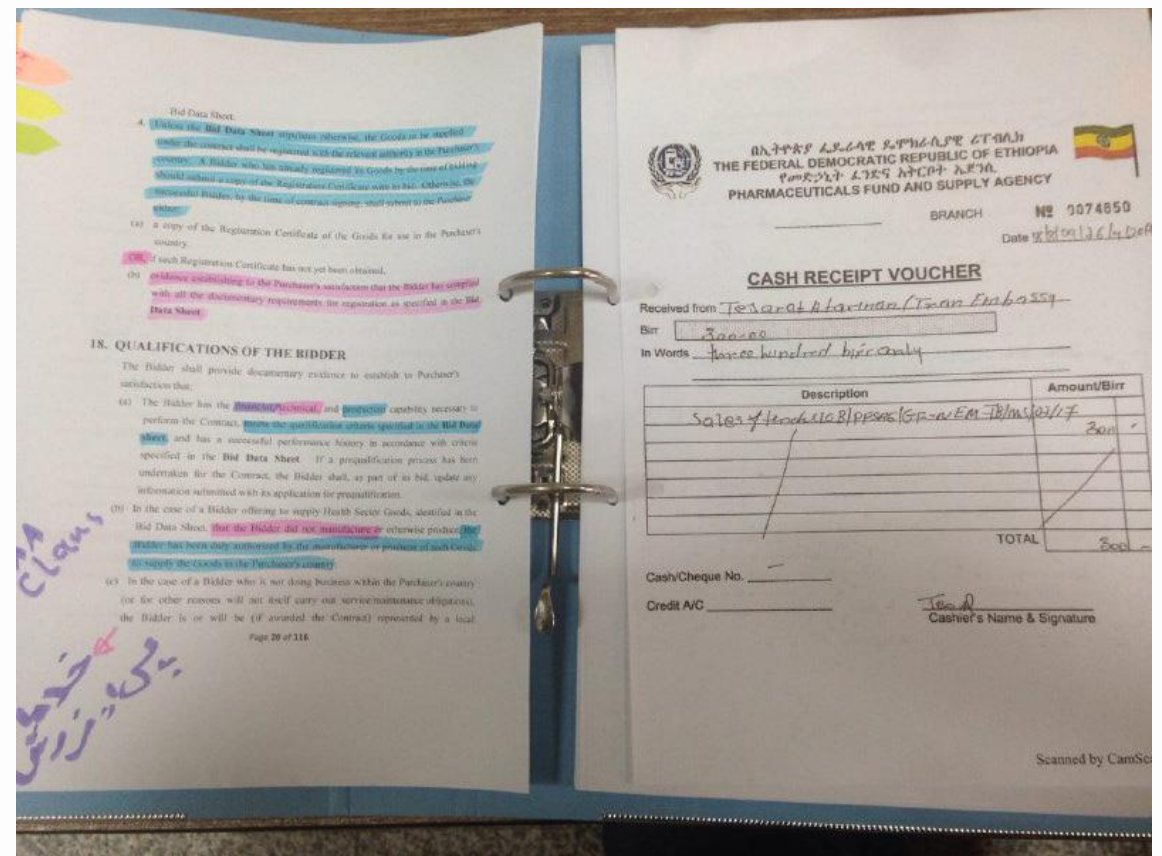
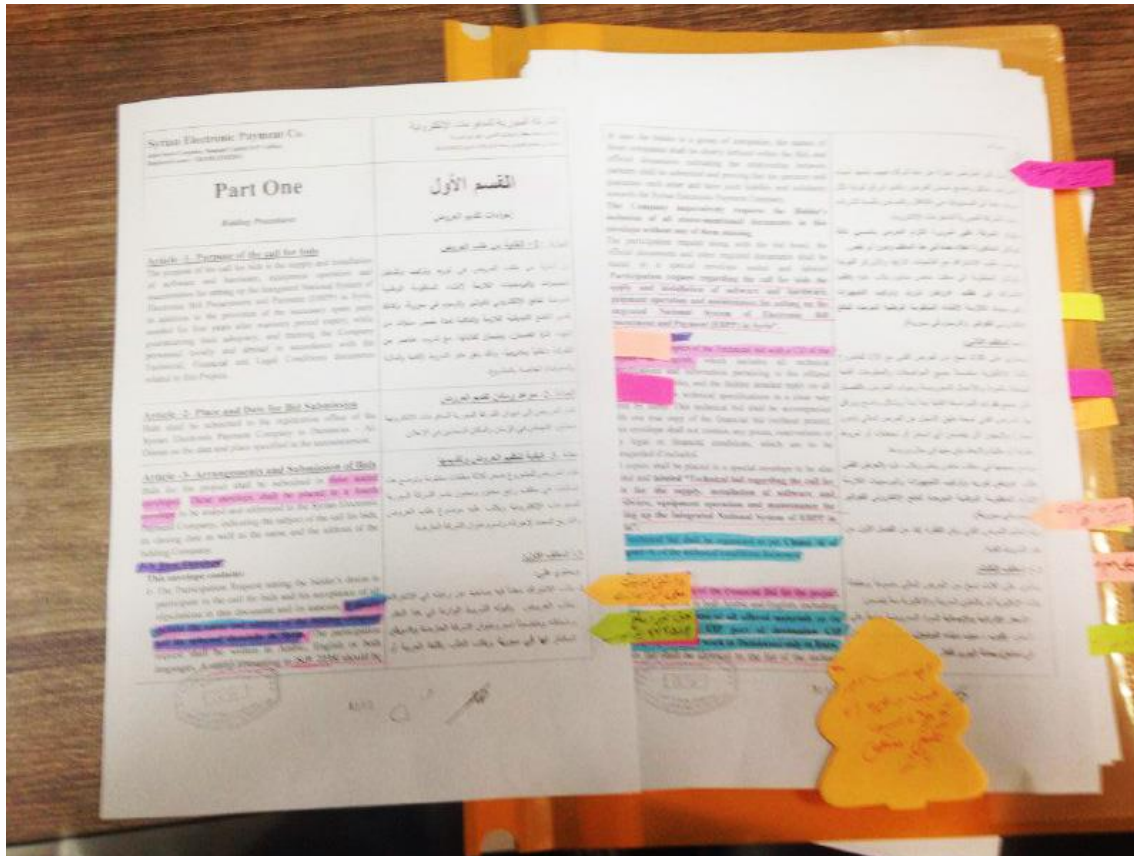
سرفصل های مهم اسناد مناقصه

- در نظر داشته باشیم که برخی مراجع مهم که آمار بالایی از مناقصات را اعلام می کنند (مانند بانک جهانی، یونیدو، یونیسف، دبلیو اچ ا و غیره) بخش های ITB و MF را که اصطلاحاً «تیپیک» می باشند، به شکل عمومی در پایگاه های اینترنتی خود قرار داده و از این روی این دو فصل را به همراه اسناد منتشر نمی کنند.
- بدیهی است که عدم رایه این بخش ها به منزله فقدان آنها نبوده و متقاضی باید به این نکته اشراف داشته باشد.
- این مراجع برای مناقصات خود فقط BDS و GCC و SCC را به خریداران اسناد می فروشند.

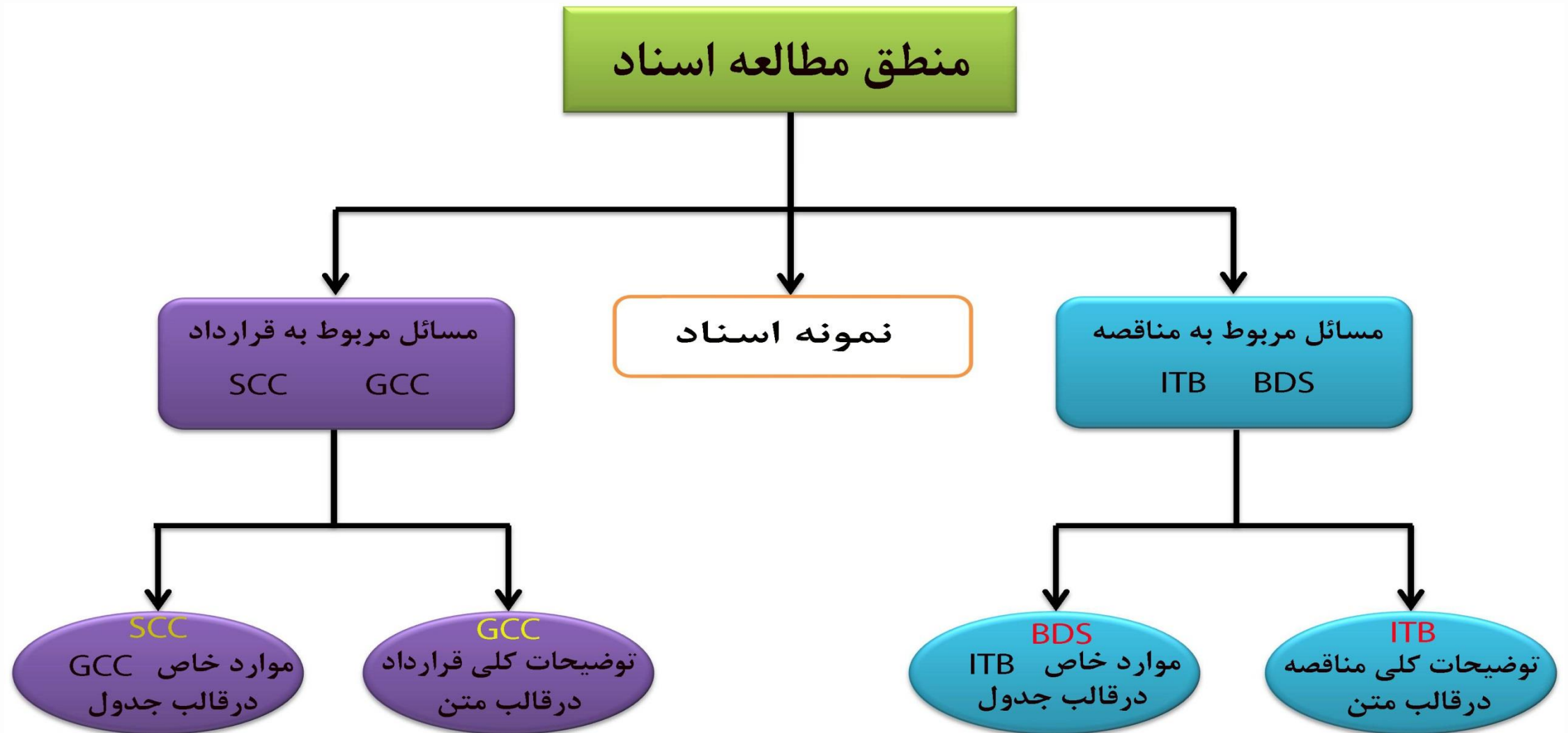
مطالعه اسناد

1. اسناد را حداقل باید دو تیم دو نفره (۴ نفر) مطالعه کنند.
2. ترکیب هر تیم باید متشکل از
 1. یک نفر حقوقدان / یا کارشناس قرارداد مسلط به زبان انگلیسی
 2. یک نفر تکنیسین فنی موضوع قرارداد، مسلط به زبان انگلیسی
3. نکته مهم: این دو تیم باید مستقل از هم اسناد را مطالعه کنند.
4. در نظر داشته باشید که موضوعات مهم مناقصه، در خط به خط اسناد پراکنده شده استفاده از علامت های رنگی با مفهوم مشخص (اعم از تِکست مارکرها، استیکرهای کاغذی و موارد مشابه) شدیداً مورد تاکید است.

مطالعه اسناد



مطالعه اسناد



4. Eligible Bidders**4.1**

A Bidder may be a firm that is a private entity, a government-owned entity—subject to ITB 4.5—or any combination of such entities in the form of a joint venture (JV) under an existing agreement or with the intent to enter into such an agreement supported by a letter of intent. In the case of a joint venture, all members shall be jointly and severally liable for the execution of the Contract in accordance with the Contract terms. The JV shall nominate a Representative who shall have the authority to conduct all business for and on behalf of any and all the members of the JV during the bidding process and, in the event the JV is awarded the Contract, during contract execution. **Unless specified in the BDS,** there is no limit on the number of members in a JV.

	The name of the Project is «Support to Equipping State Sanitary and Epidemiological Supervision Centers with Laboratory Equipment Project».
ITB 4.1	Maximum number of members in the JV shall be: three (3)
ITB 4.4	A list of debarred firms and individuals is available on the Bank's external website: http://www.isdb.org

مطالعه اسناد

5. هر دو تیم در زمان واحد باید نتایج اسناد مطالعه را به هیات مدیره یا تیم کارشناسی مناقصه ارائه کنند. ترکیب اعضای این جلسه، علاوه بر تیم های مطالعه و هیات مدیره، شامل یک نفر «تند نویس» و «مدیر مالی» شرکت خواهد بود.
6. پس از مشخص شدن ابهامات محتمل، موارد ابهام باید از مناقصه گذار استعلام شود.
(مهم).
7. به موازات اعلام رفع موارد ابهام، تیم های اجرایی تعیین شوند.
8. برای منظم بودن کارها باید نتیجه این جلسه به صورت گزارش تدوین شود.

جدول صفحه آخر صورتجلسه مطالعه اسناد

شماره فرایند	شرح فرایند	مسئول پی گیری	بودجه (ریال)	آخرین تاریخ تحویل	تحویل گیرنده
1					
2					
3					
4					
5					

رفع ابهام

- هر مناقصه دارای یک فاز به نام رفع ابهام **Clarification** است.
- این مرحله معمولاً تا ۱۰ روز قبل از زمان تحویل اسناد **Deadline** ادامه دارد.
- در نظر داشته باشیم که برای رفع ابهام فقط باید با فرد یا نشانی ارایه شده در اسناد تماس گرفت. در اکثر مناقصات سوال از مراجع دیگر سازمان مناقصه گذار، فساد تلقی شده و موجب رد شدن اسناد خواهد شد.
- پاسخ سوالات معمولاً به صورت اختصاصی ارسال نمی شود، بلکه سوالات و پاسخ های آنها به تمام متقاضیان ارسال می شود.

رفع ابهام

B. Bidding Documents

ITB 7.1	For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is: For <u>clarification purposes</u> only, the Employer's address is: For <u>Clarification purposes</u> only, the Employer's address is: Attention: Rehabilitation of irrigation and drainage PIU, RSE "Kazvodkhoz" Committee for water resources Ministry of agriculture Republic of Kazakhstan Street Address: 50, Imanov street Floor/Room number: 3 floor, room 309, PMU office City: Astana ZIP Code: 100000 Country: Republic of Kazakhstan
----------------	---

جلسات پیش مناقصه Pre-bid Meeting

- در اکثریت پروژه های تلفیقی (کالا و خدمات) و پروژه های با فناوری بالا؛ برای توجیه متقاضیان و پاسخ به سوالات عمومی، جلسات pre-bid برگزار می شود.
- حضور در این جلسات بسیار مورد تاکید است. برخی از دلایل تاکید بر این جلسات به شرح زیر است:

1. شناسایی رقبا (ماهیت و ملیت)
 2. آشنایی با میزان پیشرفت ایشان در مناقصه و شناسایی چالش های احتمالی ایشان
 3. رفع اشکالات خودمان
- با ظهور پاندمی کووید ۱۹ تقریباً تمامی جلسات به صورت مجازی برگزار می شود.

جلسات پیش مناقصه Pre-bid Meeting

Zoom.us Meeting Interface

Browser Tabs: Welcome to DLD College London, Anweising Invitation (1).pdf, (15) WhatsApp, Anweising Paket IdB Pengad...

Address Bar: zoom.us/jc/97464972285/join?refTK=&wpk=wcpk90182336caaaa1cf0fe4ffe5f2e24d86

Bookmarks: Apps, Arzesh, پایانه قوه قضائیه, Iraq Business Direct..., How to set up a ne..., ورود مدیریت, سرور داتلود, سرور اصلی, Webmail Login, بانک ملت, Other bookmarks

Meeting Status: Recording

Participant List (16):

- Nasser Anzalichi(Me)
- UNSRAT Zoom Meeting 139(Host)
- UNSRAT Zoom Meeting 139(Co-Host)
- Tito Deski
- Pokja IsDB Unsrat
- Sangkertadi UNIV. SAM RATULANGI
- Djoko SUBAGIO_EQC
- Shahryar Amini
- Darmawan_PT. NEW MODULE INT'L
- Ace Hidayat
- Digdoyo Adrianto
- Dewi Usaha Tiga Bersaudara
- Puja Satria
- Eslami
- Dr. Loai Mossleh

Buttons: Invite, Unmute, Raise hand

Windows Taskbar: Windows, VLC, Chrome, Firefox, Photoshop, Edge, VLC, Word, Teams, File Explorer

System Tray: 10:52 ق.ظ ۲۰۲۰/۲۰/۱۱

Pre-bid Meeting جلسات پیش مناقصہ



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS JEMBER
PROJECT IMPLEMENTATION UNIT (PIU)
DEVELOPMENT OF UNIVERSITY OF JEMBER AS CENTER OF
EXCELLENCE FOR BIOTECHNOLOGY FOR AGRICULTURE AND HEALTH
 Jl. Kalimantan No. 37 Kampus Bumi Tegal Boto Kotak Pos 159 Jember 68121
 Telepon 0331- 330224, 337442, 333147 * Faximile 0331- 339029
 Laman: www.piu-idbproject.unej.ac.id

Table 2. List of Firms which registered and obtaining the procurement document

No.	Name of Firm	Nationality
1	QT Corporate	Italy
2	CEDI Europe b.v.	Belanda
3	[REDACTED]	Iran
4	[REDACTED]	Iran
5	National Office For Engineering and Reconstruction (Ukraine-Kiev)	Ukraina
6	[REDACTED]	Iran
7	[REDACTED]	Iran
8	Globe Corporation b.v.	Belanda
9	PT. Buana Prima Raya	Indonesia
10	PT. Elang Dimensi Nusantara	Indonesia
11	PT. Dexatama Niaga Labtekindo	Indonesia
12	PT. Usaha Tiga Bersaudara	Indonesia
13	PT. Quhaja Pasma Sowarga	Indonesia
14	PT. New Module International	Indonesia
15	PT. Indofarma Global Medika	Indonesia
16	PT. Rizki Ligar Satutigalimaempat JV PT. Bayu Sukses Pratama	Indonesia

IV. Meeting Agenda

Pre-bid Meeting for Procurement of Equipment for University of Jember of the Development of Four Higher Educations Project, Fiscal Year 2020 has agenda as follows:

1. Opening
2. Welcome remarks from Director of PMU
3. Welcome remarks from Executive Director of PIU UM
4. Explanation of Procurement Document
5. Closing

V. Conclusion of the Meeting:

1. All material in bidding document is clear.

بازبینی محلّی

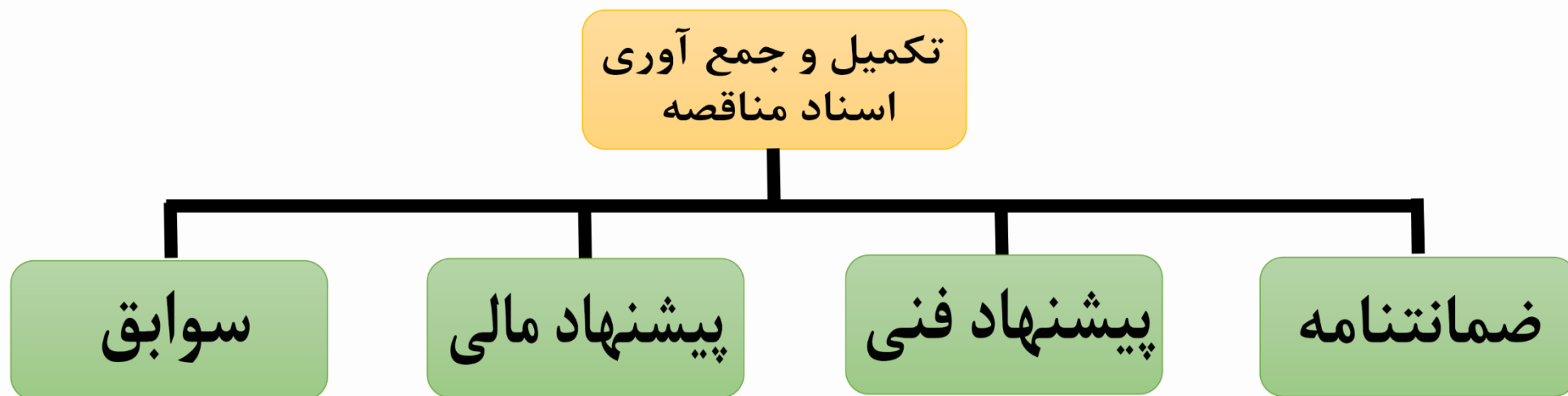
- در مناقصاتی که «صرفاً کالایی» نبوده و خدمات نیز به همراه کالا ارائه می شود، معمولاً «بازبینی محلّی Site Visit» نیز وجود دارد، مانند مناقصات خدمات فنی و مهندسی، تجهیز آزمایشگاه، راه اندازی و تجهیز بیمارستان و
- بازبینی محلّی به صورت جمعی بوده و معمولاً در یک نوبت و با حضور بخش عمده خریداران اسناد انجام می شود.
- در چنین مناقصاتی، بازبینی محلّی شدیداً توصیه می شود، زیرا علاوه بر آشنایی با فضای کار، امکان شناسایی دقیق رقبا برای شما فراهم می شود.

تکمیل اسناد

- در نظر داشته باشیم که در اکثر موارد اسناد مناقصه، فرم خام یا پیش نویس اسناد –
آنگونه که مورد قبول مناقصه گذار است – در بخش آخر ارایه می شود.
- قبل از تکمیل خودسرانه اسناد، باید دقت نمود که آیا اسناد، پیش نویس (درافت) دارد یا نه؟

تکمیل اسناد

بخش های اصلی فرآیند تکمیل اسناد



تکمیل اسناد

• پیش از تکمیل اسناد، در مناقصاتی که بیش از یک پاکت (بسته) هستند یا چند مرحله ای هستند:

1. فصل های ناظر بر ارزیابی کیفی شناسایی شوند

1. ارزیابی فنی

2. ارزیابی ساختاری و مالی

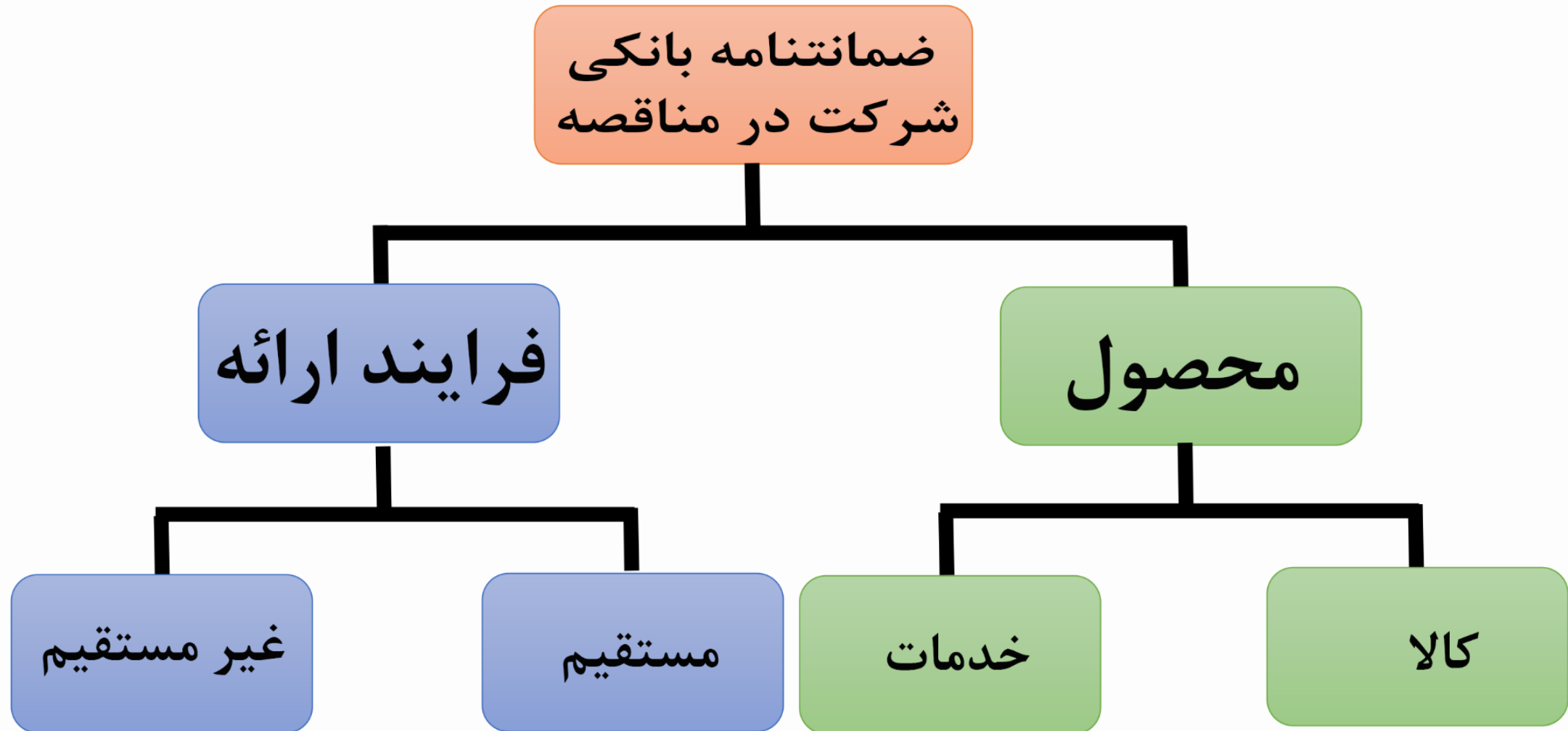
3. ارزیابی سوابق

2. فرمول و میزان تاثیر این ارزیابی در تعدیل قیمت محاسبه شود

نمونه فرمول امتیاز دهی

27.1 (QCBS only)	The lowest evaluated Financial Proposal (Fm) is given the maximum financial score (Sf) of 100. The formula for determining the financial scores (Sf) of all other Proposals is calculated as following: $Sf = 100 \times Fm / F$ in which “Sf” is the financial score, “Fm” is the lowest price, and “F” the price of the proposal under consideration. The weights given to the Technical (T) and Financial (P) Proposals are: T = 0.8, and P = 0.2 Proposals are ranked according to their combined technical (St) and financial (Sf) scores using the weights (T = the weight given to the Technical Proposal; P = the weight given to the Financial Proposal; T + P = 1) as following: $S = St \times T\% + Sf \times P\%$.
--	---

تکمیل اسناد



تکمیل اسناد

1. بدون شک یکی از مهم ترین و شاید مهم ترین بخش تکمیل اسناد تامین تضامین مشارکت در مناقصه Bid Bound, Tender Bound, Tender Security است.

1. تنها ضمانتنامه ارزی است که صدور آن نیاز به مجوز بانک مرکزی ندارد. (چرا؟)

2. جزو محدود ضمانتنامه های صادراتی است که تحت شمول سبد حمایتی صندوق ضمانت صادرات نیست. (چرا؟).

3. در صورتی که متقاضی (به هر دلیل) نتواند ضمانتنامه را تامین کند، اسناد چه نظری داده است؟

1. آیا ضمانتنامه شخص ثالث قبول است؟ در صورت پاسخ مثبت، شرایط آن چگونه است.

2. آیا کنسرسیوم یا جوینت از نظر اسناد قابل قبول است؟ در صورت پاسخ مثبت، شرایط آن چگونه است.

3. آیا اسناد راهکار دیگری ارایه کرده است؟ در صورت پاسخ مثبت، شرایط آن چگونه است.

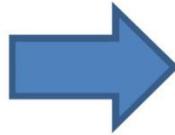
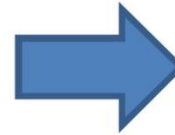
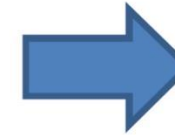
تکمیل اسناد (ادامه ضمانتنامه)

4. آیا مناقصه گذار متن دقیق ضمانتنامه بانکی را در فصل MF اسناد ارایه نموده؟
1. در صورت پاسخ مثبت، آیا آن متن مورد قبول بانک عامل ما در ایران است؟
 2. در صورت پاسخ منفی، آیا اشاره شده است که الگوی کدام مرجع (مثلاً ISP یا UCP) مورد قبول است.
 5. آیا بانک های با بانک های کشور هدف ارتباط کارگزاری مستقیم دارند؟ در صورت جواب منفی، کارمزد و تاخیر زمانی ارتباط غیر مستقیم چقدر تخمین زده می شود؟
 6. در صورت نیاز به ضمانت متقابل (در داخل کشور هدف مثلاً عراق) مدت زمان و هزینه آن چقدر است؟

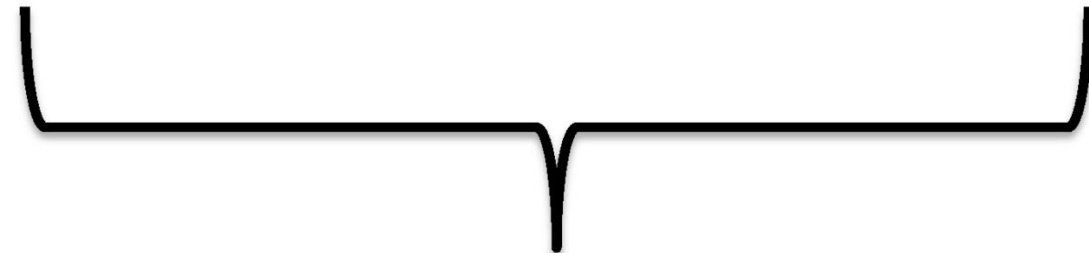
ضمانتنامه



بانک عامل متقاضی

بانک ایرانی دارای
کارگزار در کشور هدفبانک کارگزار
در کشور هدف

بانک ذینفع



چالش انگیزترین بخش در محاسبه و تخمین زمان

رسیدن ضمانتنامه به مناقصه

تکمیل اسناد

رویه های بانکی

- یکی از مهمترین سوالاتی که برای بنگاه هایی که برای بار اول در مناقصات شرکت می کنند مطرح می شود این است MT760 چیست و یا اینکه اساساً MT یعنی چه؟
- MT یکی از گروه های عمده کدهای سوئیفت SWIFT است که در پیام های این سیستم بین بانک ها رد و بدل میشود.
- کدهای سوئیفت را می توان به سه دسته کلی زیر تقسیم نمود

نوع کد	تعداد کاراکتر	کار کرد	نمونه
کد شناسایی بانک	۸ یا ۱۱	برای شناسایی یک بانک مشخص به کار می رود	BKMIRTHA043
Message Type	۳ کاراکتر + MT	نوع پیام سوئیفتی را مشخص می کند مثلاً اعلام گشایش اعتبار یا ضمانتنامه یا اعلام اصلاح اعتبار و	MT 101 MT 760
کدهای داخل پیام	۲ تا ۳ کاراکتر	فیلدهای داخل پیام مانند فرستنده، ذینفع، ضمانت کننده و سایر موارد را مشخص می کند	46a

تکمیل اسناد

2. اسناد هویتی شرکت (آگهی تاسیس، آخرین تغییرات مدیران، آخرین تغییرات سرمایه،

آخرین برگ تشخیص مالیاتی و سایر موارد مطابق اسناد)

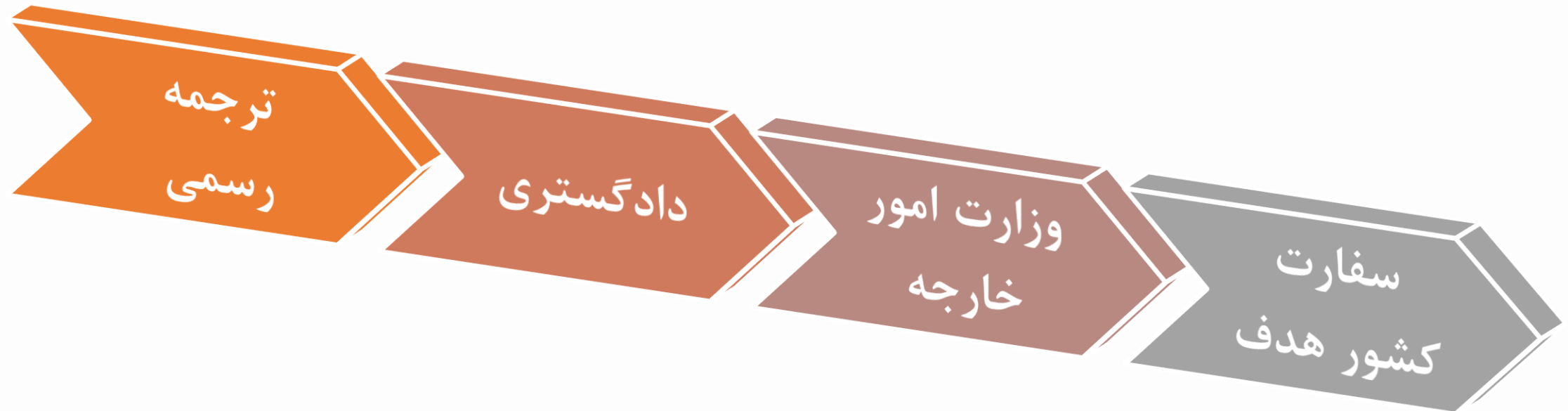
3. اسناد ناظر بر فعالیت اقتصادی مشابه با زمینه مناقصه طی ۵ سال گذشته (گواهی

حسن انجام کار، آگهی ابلاغ قرارداد، بارنامه فروش و سایر موارد مطابق اسناد)

4. اسناد سلامت ساختاری شرکت (پروانه فعالیت اقتصادی، پروانه بهره برداری صنعتی، پروانه

تحقیق و توسعه، رتبه بندی از مراجع قانونی، ایزو، گواهی عدم ورشکستگی، الواح تقدیر)

تکمیل اسناد



یک نکته مهم

• شرکتی که قصد دارد به صورت مستمر در مناقصات برون مرزی شرکت بنماید، لزوماً باید اسناد زیر را به مجرد تنظیم شدن ترجمه و یک نسخه از فایل الکترونیکی آن را در اختیار مدیر بخش فروش قرار دهد:

1. آگهی تاسیس
2. آگهی آخرین تغییرات
3. مجوز فعالیت
4. رتبه
5. استانداردها و ایزو
6. صورت های مالی و سایر اسناد مصدق برای سلامت مالی شرکت / بنگاه
7. گواهی های حسن انجام کار و / یا سوابق و رفرنس های قبلی

نمونه اسناد هویتی شرکت

وزارت امور اقتصادی و دارایی
سازمان امور مالیاتی
اداره امور مالیاتی استان آذربایجان شرقی
شماره پرونده: ۵۵۵۸۷۰
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

State Organization of Tax Affairs
General Department of Tax Affairs of East Azerbaijan Province
Tax Affairs of Tabriz
Financial period ending on March 20, 2014

No.: 11191386
Date: Feb. 07, 2015

Department of Tax Affairs: 134520	Investigation Unit: 134522	File No.: 1796
Claim and Collection Unit: 134542		
Name of Legal Unit: Tejarat Afarinaran Paydar Tabriz Co.		
Economic No.: 411445861137	Reg. No.: 22296	

According to report No. 1119138 dated 07 Feb. 2015 of Department of Tax Affairs No. 134500 delivered in person (non-submission of income documents), the income liable to tax of financial period ending in 2014 is [redacted] and the relevant tax is determined as follows:

Calculating of Tax Operation	
Income liable to tax before deduction of legal exemptions:	120,800,000/-Rls.
Income liable to tax:	[redacted]
Tax operation:	[redacted]
Total Tax:	[redacted]

Signed & Sealed:
Senior Tax Expert of Tabriz (Code: 134522)
Management of Top Export Co. (Reg. No.: 930302)

Translation of the attached document is accurate and the translator is competent to translate.
Tabriz-Iran
February 17, 2015
N. SH.

مستند این سند هویتی و اسنادی آن را با اصل
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

مستند این سند هویتی و اسنادی آن را با اصل
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

وزارت امور اقتصادی و دارایی
سازمان امور مالیاتی
اداره امور مالیاتی استان آذربایجان شرقی
شماره پرونده: ۵۵۵۸۷۰
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

Official Gazette
22 June 2014
Page: 34 No. 20182
www.dastour.ir www.mtrk.ir

No.: 139330404075000952
Date: 28 May 2014

Advertisement of Changes of Tejarat Afarinaran Paydar Tabriz Co. (PJS)
(Reg. No. 22296, National ID. 10200302561)

According to the process-verbal dated 20 Apr., 2014 of board of directors of the company, the following decisions were made:
Ms. ROYA MEYSAMI TAMMAR, holder of national code 0071140948 was appointed as managing director and member of board of directors, Mr. NASSER ANZALICHI holder of national code 1373827971 was appointed as chairman of board of directors and Ms. ROBAB GHOLCHIN FARU holder of national code 1371694745 was appointed as vice-chairman of board of directors for two years.
All binding deeds and papers of the company such as check, bill of exchange, promissory note and contracts will be valid with signature of Mr. NASSER ANZALICHI coupled with seal of company and other administrative and ordinary correspondences will be valid with signature of Mr. NASSER ANZALICHI or Ms. ROYA MEYSAMI TAMMAR coupled with seal of company.
Mald-e-Azadi newspaper was selected for publishing the advertisements of the company.

No. 0010100001168842647
State Deeds & Real Estate Registration Organization
Tabriz Non-trade Institutes & Companies Registration Department

Translation of the attached document is accurate and the translator is competent to translate.
Tabriz-Iran
February 17, 2015
E.F.

مستند این سند هویتی و اسنادی آن را با اصل
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

مستند این سند هویتی و اسنادی آن را با اصل
تاریخ: ۱۳۹۴/۰۲/۱۷
موضوع: اعلام تکلیف به پرداخت مالیات

نمونه اسناد سوابق شرکت

۴۰۱۰ - ۱ - ۸۸
شماره: ۵۲۴۰۲
ردیف دفتر ثبت: ۱۵۸۲

دارالترجمه رسمی نیما
فاطمه ابراهیمی - مترجم رسمی زبان انگلیسی فوق قضائیه
دفتر مرکزی: ایران، تبریز، قلعه دانشگاه، برج بلور، طبقه ۱۰، واحد G
تلفن: +۹۸ (۴۱۱) ۳۳۷۸۲۷۰ - فاکس: +۹۸ (۴۱۱) ۳۳۷۸۲۷۱ - ۳۳۷۸۲۷۲ - ۳۳۷۸۲۷۳
Fatemeh Ebrahimi, Official Translator to Justice Administration of I.R. of Iran
Central Office - Nima Translation Office, Unit G, 10th Floor, Bolbor Tower,
Darehghash St., Tabriz - Iran
www.nimatranslation.com
Tel: 099(411) 3379367 - 9 - 8588747, Fax: 099 (411) 3379370 - 5531862

جمهوری اسلامی ایران
توقیف قضائیه - اداره مترجمین رسمی

Official Translator To Justice Administration of I.R. of Iran
Fatemeh Ebrahimi
Unit G, 10th Floor, Bolbor Tower,
Darehghash St., Tabriz - Iran
www.nimatranslation.com

Iranian Emblem
Islamic Republic of Iran
Ministry of Industry, Mine & Trade
Iranian Industrial Sites & Small Industries Organization
East Azerbaijan Industrial Sites Company (PJS)
No. 4, Beginning Ziba Ave., Shafa Alley, Golgasht Junction Azadi St., Tabriz
Tel: +98 411 3379414 Fax: 3376004 PC 516539813
info@tabriziec.ir www.tabriziec.ir

Date: 11.May, 2013
No: 11/3478

Dear Mr. **Nasser Anzalichi**
Subject: Announcement of Contract

Hereby the contract No.11/3444 dated 09.May,2013 regarding Supervision Over Studying of Tabriz Stone Market in one of the neighboring countries is announced to you.
You are required to take prompt actions to submit the schedule and execute the project.

It is emphasized to make coordination with the head of industrial development department during the supervision operations.

Signed & Sealed
Chairman of The Board of Directors & Managing Director

Translation of the attached document is accurate and the translator is competent to translate.
Tabriz-IRAN
2013-05-18
LR

صحت اعتباری این فایده ابراهیمی مترجم رسمی
فوق قضائیه گواهی می شود - ۵۰۲ - ۵۲۴۰۲ - ۱۵۸۲

فایده ابراهیمی
مترجم رسمی زبان انگلیسی
فوق قضائیه
شماره پروانه ۵۰۲
تبریز

Official Translator To Justice Administration of I.R. of Iran
Fatemeh Ebrahimi
Unit G, 10th Floor, Bolbor Tower,
Darehghash St., Tabriz - Iran
www.nimatranslation.com

۴۰۱۰ - ۱ - ۸۸
شماره: ۵۲۴۰۲
ردیف دفتر ثبت: ۱۵۸۲

دارالترجمه رسمی نیما
فاطمه ابراهیمی - مترجم رسمی زبان انگلیسی فوق قضائیه
دفتر مرکزی: ایران، تبریز، قلعه دانشگاه، برج بلور، طبقه ۱۰، واحد G
تلفن: +۹۸ (۴۱۱) ۳۳۷۸۲۷۰ - فاکس: +۹۸ (۴۱۱) ۳۳۷۸۲۷۱ - ۳۳۷۸۲۷۲ - ۳۳۷۸۲۷۳
Dr. Nasrin Hadidi Tamjid
Certified English Translator to Justice Administration of I.R. of Iran
Add: Unit G, Nima, 10th Floor, Bloor Tower, Tabriz-IRAN
Tel: +98 (411) 3379367 - 3379369 Fax: +98 (411) 3379370
www.nimatranslation.com info@nimatranslation.com

جمهوری اسلامی ایران
توقیف قضائیه - اداره مترجمین رسمی

Official Translator To Justice Administration of I.R. of Iran
Dr. Nasrin Hadidi Tamjid
Unit G, Nima, 10th Floor, Bloor Tower,
Tabriz-IRAN
www.nimatranslation.com

Emblem
Islamic Republic of Iran
Ministry of Industry, Mine & Trade
Iran Small Industries & Industrial Parks Organization
East Azerbaijan Industrial Parks Company (PJS)
No. 4, Beginning Ziba Ave., Shafa Alley, Golgasht Junction Azadi St., Tabriz
Tel: +98 411 3379414 Fax: 3376004 PC 516539813
info@tabriziec.ir www.tabriziec.ir

Date: 05 Apr., 2014
No: 11-196

Tejarat Afarinaran Paydar Tabriz Company
Subject: Announcement of Contract No. 11/32747

Hereby the contract No.11/32747 dated 19 Mar., 2014 regarding studying and establishing shoes sales network in Iraq is announced to that company. You are required to take prompt actions to execute the project.

Signed & Sealed
Majid Yarigar,
Small Industries Deputy

Translation of the attached document is accurate and the translator is competent to translate.
Tabriz-IRAN
June 10, 2014
E.F.

صحت اعتباری این فایده ابراهیمی مترجم رسمی
فوق قضائیه گواهی می شود - ۵۰۲ - ۵۲۴۰۲ - ۱۵۸۲

فایده ابراهیمی
مترجم رسمی زبان انگلیسی
فوق قضائیه
شماره پروانه ۵۰۲
تبریز

Official Translator To Justice Administration of I.R. of Iran
Dr. Nasrin Hadidi Tamjid
Unit G, Nima, 10th Floor, Bloor Tower,
Tabriz-IRAN
www.nimatranslation.com

تکمیل اسناد

5. اسناد انطباق محصول با الزامات خریدار

1. استانداردهای ملی کشور محل تولید (در صورت اعلام مناقصه گذار)
2. استانداردهای ملی کشور محل مصرف (در صورت اعلام مناقصه گذار)
3. استانداردهای بین المللی

1. ISO

2. CE

3. FDA

4.

تکمیل اسناد

6. تکمیل جداول مناقصه

7. تکمیل اسناد نمونه

1. MA

2. معرفی نماینده به جلسه بازگشایی پاکت ها

3. معرفی نماینده جهت جلسات توجیهی (کالا) / سایت ویزیت (خدمات)

تکمیل اسناد

8. ارایه قیمت:

1. معمولاً در مناقصات ۲ یا ۳ اینکوترمز را مجاز می شمارند، سعی کنیم حتی المقدور **قیمت CIF یا CIP** **ندهیم.**
2. مسیرهای حمل را دقیقاً شناسایی و بهترین هزینه و زمان را محاسبه کنیم.
3. بعضی از مناقصات دارای LOT های مختلفی هستند و متقاضی می تواند در یک یا همه LOT ها شرکت کند، در چنین شرایطی سعی کنیم که در مواردی که قیمت رقابتی داریم شرکت کنیم.
4. با کسانی که قبلاً با کشور هدف ارتباط تجاری و علی الخصوص مناقصاتی داشته اند مشورت کنیم؟
5. میزان سرمایه لازم برای اداره روند فروش بر اساس قیمت های خود را برآورد نماییم؟

تکمیل اسناد

ادامه ارایه قیمت:

6. در بخش قابل توجهی از مناقصات، خریدار قطعات یدکی درخواست می نماید، قیمت آن محاسبه شود.
7. اگر زمان یا مدت قرارداد بیش از یکسال است، فرمول تعدیل قیمت در اسناد را شناسایی کنیم.
8. معمولاً بعضی از کشورها اعتبارات پس از حسن انجام کار را پرداخت نمی نمایند. در این کشورها این مبلغ را به قیمت اصلی بیافزایید.
9. در بازارهای غیر شفاف، هزینه های ناپیدا را تخمین بزنید.

تکمیل اسناد

توضیح	درصد تقریبی	عنوان پرداخت
	0-15	Down Payment
ممکن است در برخی مناقصات حذف شود	Up to 5	Interim Payment
فقط در صورت تامین مالی توسط فردی غیر از مالک الزامی است.	Up to 5	Progressive Payment
از هر صورت وضعیت یا بارنامه	65 - 70	Payment Upon Shipment/Construction
ممکن است در برخی مناقصات حذف شود	Up to 10	Provisional Accept Certificate (PAC)
	Up to 5	Final Accept Certificate (FAC)

• تفاوت Advance Payment و Down Payment

تکمیل اسناد

9. در صورتی که اسناد حضور در مناقصه را در قالب های مشارکتی (جوینت ونچر و کنسرسیوم) مجاز شمرده باشد و در صورتی که ما در یک قالب مشارکتی در مناقصه حضور داریم،
1. قرارداد یا تفاهم نامه به انگلیسی.
 2. ترجمه قانونی اسناد هویتی تمام اعضاء قالب مشارکتی
 3. سایر موارد مورد تاکید مناقصه گذار

تکمیل اسناد

10. در برخی از کشورها متقاضی الزاماً باید دارای یک **عامل محلی (وطنی)** باشد.
- قرارداد عامل محلی جزو اسناد اصلی مناقصه است. در نظر داشته باشیم که به منظور **فرار مالیاتی**، عامل محلی **دو** قرارداد ارایه می کند:
- یک قرارداد با تعرفه مصوب دولت کشور هدف (جهت ارایه در اسناد)
 - یک قرارداد با تعرفه به مراتب بیشتر از مصوب دولت کشور هدف
 - قبول یا رد این پیشنهاد به تصمیم هیات مدیره شرکت ایرانی بسته است، اما این یک عُرْف و رویه در آن کشورهاست.

پس از تکمیل اسناد

1. در فصل های ITB و BDS دقیقاً به اینکه «کدام صفحات باید هم مهر و هم امضاء و کدام صفحات امضا شوند» تاکید شده است. ترتیب مهرها و امضاها با این دستورالعمل تطبیق شود.
2. در فصل های ITB و BDS دقیقاً به اینکه «چند نسخه اصل» و «چند نسخه کپی» از اسناد تهیه شود و همچنین چگونه نسخات اصلی از نسخات کپی از هم تفکیک شوند، تاکید شده است.

تحويل اسناد / تسليم اسناد

1. سعی کنیم که در دفعات نخستین و علی الخصوص در کشورهای نزدیک اسناد را حضوری ارایه کنیم. (چرا؟)

2. سعی کنیم حداقل در دفعات اول و در کشورهای دور، اسناد را توسط عامل محلی تسلیم کنیم. (چرا؟)

3. حتماً سند تحويل/تسليم اسناد را که به منزله مجوز حضور در جلسات بازگشایی پیشنهادات است دریافت کنیم.

4. در نظر داشته باشیم که اطلاعات به دست آمده از جلسات بازگشایی پیشنهادات (حدود قیمت، ماهیت و استراتژی رقبا و ...) بسیار ذی قیمت بوده و حتی با صرف هزاران دلار و مطالعات فراوان به دست نمی آید. از این روی حتماً در جلسه بازگشایی بسته ها حضور داشته باشیم.

تسليم/تحويل

اسناد

ارسال

حضورى

ارسال اسناد

1. در زمان خرید اسناد، حمل کننده های معتبر را شناسایی کنیم (مثلاً DHL و TNT و Globex و FedEx و Aramex و)
2. به موازات تکمیل اسناد مسیرهای انتقال هر یک و زمان آن را محاسبه کنیم (اینترنت، مراجعه حضوری یا تلفنی)
3. حداقل با یک فرجه ۴ روزه (زمان ارسال + ۴ روز) اسناد را ارسال کنیم.
4. دریافت اسناد توسط واحد مربوطه را تصدیق و سند آن را دریافت کنیم.

تسليم اسناد

1. تسليم در محل، برخى از مناقصات به دلايل متعدد (مانند الزام به الصاق تمبر يا نقش تمبر به اسناد در سوريه) نيازمند تسليم اسناد در محل هستند. در اين موارد اسناد بايد در محل تسليم شود. رسيد مربوطه به عنوان بليط ورود به جلسه بازگشايي بسته ها تلقى مى شود.

2. بهتر است مسئول تسليم اسناد (على الخصوص در دفعات اول) يکى از مديران داراى حق امضاء شرکت بوده و در زمان اعزام براى تسليم اسناد موارد زير را به همراه داشته باشد:

1. چند سربرگ شرکت

2. چند پاکت شرکت

3. مهر شرکت

نهادهای داخلی نظارتی و حمایتی

1. سازمان برنامه و بودجه
2. سازمان توسعه تجارت ایران
3. معاونت علمی و فناوری ریاست جمهوری
4. کریدور صادرات و تبادل فناوری
5. بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

سازمان توسعه تجارت

1. اطلاع رسانی مناقصات مستخرجه توسط رایزنان بازرگانی
2. ادارات کل صادرات کالا و خدمات
3. کارگروه کمیسیون ماده ۱۹

سازمان برنامه و بودجه

1. ارزیابی صلاحیت کیفی پیمانکاران و مجریان داخلی برای پروژه های خارجی و صدور گواهی تأیید صلاحیت (بسیار مهم)
2. عضویت در کارگروه کمیسیون ماده ۱۹
3. صدور گواهی استفاده از ظرفیت های قانونی برای ضمانتنامه مناقصات خارجی

صندوق ضمانت صادرات ایران

1. اساساً رایحه خدمات ضمانتنامه شرکت در مناقصات، جزو محصولات صندوق ضمانت صادرات ایران نیست. (چرا؟)
2. صندوق ضمانت صادرات ایران، می تواند در رویه ضمانت های پیش پرداخت، حسن انجام کار و ضمانت های مربوط به خرید مواد و محصولات اولیه از تولیدکننده داخلی مساعدت بنماید.
3. صندوق ضمانت صادرات همچنین می تواند در بخش تضامین مرتبط با تامین مالی بسیار موثر باشد.

بانک مرکزی ج.ا. ایران

1. علی رغم اینکه صدور ضمانتنامه شرکت در مناقصات نیاز به مجوز بانک مرکزی ندارد، بانک مرکزی شدیداً صدور ضمانتنامه های ارزی را رصد می کند.
2. در صورتی که پرونده ای به کارگروه کمیسیون ماده ۱۹ ابلاغ شود، متقاضی مکلف است همزمان پرونده را به بانک مرکزی نیز ارائه کند.

چالش های رایج

1. هم پوشانی زمان اوج اعلام مناقصات خارجی (۷۵ روز اول سال میلادی گریگوری) با دو ماهه آخر سال مالی شمسی
2. آماده نبودن اسناد شرکت /محصول
3. نرسیدن ضمانتنامه (اصلی /متقابل)

توصیه های آخر

1. به منظور ایجاد شخصیت تجاری، سعی نمایید تا برای خود شناسنامه ایجاد کنید

1. فرم مخصوص روی و پشت جلد اسناد

2. قالب لاک و مهر با (موم یا پارافین)

3. هولوگرام مخصوص اسناد

4.

2. به هیچ وجه اسناد مناقصات را یک تیم یا یک نفر مطالعه نکنند، حداقل ۲ تیم و در

هر تیم ۲ نفر

اطلاعات تکمیلی

1. فیلم آموزش

مناقصات بین الملل

در ۷ اپیزود ۲۰

دقیقه ای

2. کتاب «بایسته های

شرکت در مناقصات

بین الملل»



روش ارتباط



Me



Naser Anzalichi
International Trade Consultant, Export Mentor, & Coach, Train

- TOP EMC
-  Urmia University

Tabriz, East Azerbaijan Province, Iran · [Contact info](#)
2,549 followers · 500+ connections



مدیریت صادرات تاب
تجارت آفرینان پایدار تبریز

TOP EMC[®]

Tejarat Afarina Paydar Tabriz

 **+98 (41) 34 47 37 15**



No. 306, 3rd Fl, Main Building, Industrial Automotive Technology Park, Tabriz
East-Azarbayjan, Iran 519791371



info@topemc.ir



www.topemc.ir